


Service - 48h

 *Bei technischen Schwierigkeiten sind wir schnell und zuverlässig für Sie da.*

 *In case of technical difficulties, we will help you immediately and reliably.*

 *En cas de questions techniques, nous vous aiderons immédiatement et de manière fiable.*

Service-Fon **+49 7181 606986 0**


Service-Email **service@tschorn-gmbh.de**

Service-Web **www.tschorn-gmbh.de**

BED_SBA_06.11.2020

 **Bedienungsanleitung
Sägeblattaufnahmen**


Zur präzisen Aufnahme von Sägeblättern.

 **Operating instructions saw blade holders**
For precise holding of saw blades.

 **Mode d'emploi porte-lame de scie**
Pour une fixation précis des lames de scie.

 **Qualitätsgarantie**

Vielen herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Wir stellen höchsten Anspruch an die Qualität unserer Produkte. Diese Qualität versichern wir Ihnen hiermit.

 **Quality assurance**

Thank you so much that you have chosen a product from our company. We place the highest demands on the quality of our products. We would like to assure that quality to you.

 **Assurance de qualité**

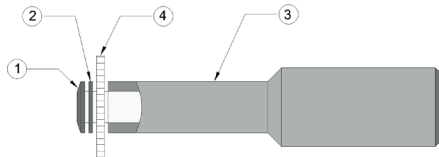
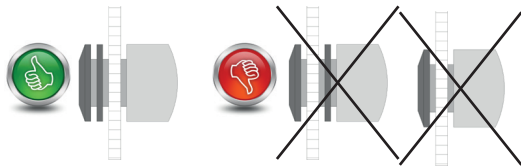
Merci beaucoup d'avoir choisi un produit de notre société. Nous plaçons les plus hautes exigences sur la qualité de nos produits. Nous voudrions vous assurer notre engagement de qualité.



Ralf Tschorn
Managing director



!! Wichtig - Important !!



- | | | | |
|---|-----------------|----------|----------------------|
| 1 | Schraube | / Screw | / Vis |
| 2 | Zwischenscheibe | / Washer | / Cale |
| 3 | Aufnahme | / holder | / porte-lame de scie |
| 4 | Sägeblatt | / Saw | / lame de scie |



For the precise use of your saw blade holder, please pay attention to the correct insertion of the washer (see picture above). When choosing your cutting data, e.g. cutting speed and the feed rate, please take into account that your saw blade is only held by surface pressure. Too high cutting data or a dull saw blade can lead to hooking or stopping of the saw blade which can result in damages at your workpiece, saw blade, saw blade holder or even at your machine.



Pour l'utilisation sécurisée de votre porte-lame de scie, payez attention à l'implantation correcte de la cale (voir image en-haut). Quand vous choisissez les données de l'incision comme la vitesse coupe et l'avancement, prenez en compte que votre lame de scie est seulement fixée par la pression de surface. Des données de l'incision plus hautes ou une lame de scie contondante pourraient conduire à la situation que la lame de scie accroche ou s'arrête. De suite, cela pourrait causer des dommages à la pièce à fabriquer, au lame de scie, à votre porte-lame de scie ou à votre machine.

Ersatzteile / Spare parts / Pièces détachées:

- 1 Schraube
Screw
Vis



- 2 Zwischenscheibe
Washer
Cale



Für die sichere Nutzung Ihrer Sägeblattaufnahme, achten Sie bitte immer auf den korrekten Einsatz der Zwischenscheibe (siehe Abbildung oben). Bitte berücksichtigen Sie bei der Auswahl Ihrer Schnittdaten wie Schnittgeschwindigkeit und Vorschub, dass Ihr Sägeblatt ausschließlich durch Flächenpressung gehalten wird. Zu hohe Schnittwerte oder ein stumpfes Sägeblatt können zum Einhängen oder Stehenbleiben Ihres Sägeblatts und in Folge zu Schäden an Ihrem Werkstück, Sägeblatt, der Sägeblattaufnahme oder gar Ihrer Maschine führen.